

Diario de Burgos



Nuevas propuestas de Johnson para el desarme mundial

Fueron leídas ayer en la reunión de la Conferencia de Ginebra

El nuevo Gobierno italiano se mantendrá fiel a la NATO

Ginebra.—La primera reunión de la quinta sesión de la Conferencia del Desarme ha comenzado esta tarde, en el Palacio de las Naciones.

El presidente Johnson y el primer ministro soviético, Kruschef, han enviado sendos mensajes a la conferencia.

El norteamericano Foster, dió lectura al mensaje en el que el presidente Johnson insiste en la necesidad de no proporcionar armas nucleares a países que no disponen de las mismas y considera los cinco puntos esenciales para un eventual acuerdo:

1.—Estados Unidos están dispuestos a discutir los medios para prevenir la anejanza o empleo de la fuerza para modificar fronteras o líneas de demarcación.
2.—Proponen con sus aliados el examen de una limitación controlada del número de vehículos nucleares estratégicos de todo tipo.

3.—Se propone un acuerdo para detener la producción de materias fusibles de utilización militar.

4.—Estados Unidos están dispuestos a examinar un sistema de observación para evitar una guerra ofensiva por sorpresa o accidente y para evitar la deseminación de armas nucleares propone:

5.—Que estas armas no sean entregadas a Estados que actualmente carecen de ellas.

6.—Que las potencias nucleares acepten mayor número de inspecciones de sus actividades nucleares pacíficas y la prohibición de todas las pruebas que la debida verificación y control. LA LINEA POLITICA DEL NUEVO GOBIERNO ITALIANO

Londres.—Ante la Cámara de diputados, el ministro italiano de Asuntos Exteriores, Saragat, ha expuesto con claridad la línea política a seguir en el orden internacional, reafirmando el propósito del Gobierno de mantenerse al lado de las potencias de la NATO y de intensificar las relaciones con Estados Unidos, colaborando en favor de una Europa unida que abra de par en par sus puertas a Inglaterra. Saragat aludió hábilmente cuanto se refirió a la posibilidad de un reconocimiento de China roja.—Efe.

«Gracias al Papa Pío XII decenas de millares de judíos salvaron sus vidas»

Declaraciones del presidente de la Asociación anglo-judía en Londres

El domingo, S. S. Paulo VI dirigirá un mensaje a la nación española

En el Palacio Imperial



Tokio.—El Emperador Hirohito, la Reina Fabiola, la Emperatriz Nagako y el Rey Balduino, posan en el palacio imperial a la llegada de los monarcas belgas en visita oficial. (Unifax Upi-Cifra)

El nuevo presupuesto norteamericano es calificado de «economía y progreso»

Se rebajan los gastos militares en 1.300 millones de dólares

Colaboración entre EE. UU. y Rusia en un programa de «satélites»

Washington.—El presidente Johnson ha propuesto hoy al Congreso de los Estados Unidos un presupuesto, al que califica de «economía y progreso», por un total de 97.900 millones de dólares para el año fiscal 1964-65. Como predece en su reciente mensaje «sobre el estado de la Unión», Johnson propone una reducción en los gastos de 500 millones de dólares en relación con el presupuesto último del fallecido presidente Kennedy, que totalizó 98.400 millones de dólares.

Se trata del segundo presupuesto del mundo gigante "Eco II" que será lanzado desde esta base en las primeras horas del jueves próximo y un portavoz de la NASA ha declarado que será el primer paso importante hacia la cooperación pacífica en el espacio.

La principal partida del presupuesto es nuevamente la de defensa, con un total de 50.830 millones de dólares, en los que se incluyen 1.000 millones para ayuda militar exterior. Estas cifras implican una reducción en los gastos militares de 1.300 millones de dólares, pero Johnson dice que será suficiente para salvaguardar la paz, facilitando nuevo fortalecimiento "al más formidable dispositivo de defensa que el mundo jamás ha conocido".

PROGRAMA CONJUNTO Base de las Fuerzas Aéreas de Vandenberg. — Por vez primera, EE. UU. y Rusia se unirán en la realización de un programa de satélites con lanzamiento por parte norteamericana, de la mayor nave espacial puesta en órbita por el hombre.

Rusia seguirá el vuelo del globo gigante "Eco II" que será lanzado desde esta base en las primeras horas del jueves próximo y un portavoz de la NASA ha declarado que será el primer paso importante hacia la cooperación pacífica en el espacio.

"ENERGICO" MENSAJE A FRANCIA Washington.—Los Estados Unidos han enviado un "energico" mensaje diplomático a Francia manifestando su oposición al plan del presidente De Gaulle de reconocer a la China roja.

GRAVE ACUSACION Nueva York.—El abogado William Myman ha acusado ante el Tribunal Supremo del Estado a varios médicos del hospital de enfermos crónicos judíos de haber inyectado células cancerosas vivas en los pacientes sin conocimiento de estos últimos, en el curso de sus experimentos.—Efe.

Londres.— El presidente de la Asociación anglo-judía, Maurice Edelman, ha manifestado hoy en esta capital que el Papa Pío XII le había manifestado en 1945 que él había pedido en secreto a todos los sacerdotes católicos, que prestasen ayuda y diesen cobijo a los judíos, durante la segunda guerra mundial.

Añadió que gracias a la intervención de Pío XII decenas de millares de judíos pudieron salvar sus vidas.

Edelman se refirió a las críticas hechas en la obra "El Vicario", del autor alemán Rolf Hochmuth, en la que se ataca al Papa Pío XII por "no haber condenado públicamente el nazismo".

El presidente de la Asociación anglo-judía manifestó que el Papa le había hecho tal declaración, en el curso de una audiencia privada, durante la cual hablaron de la Iglesia, los nazis y los judíos.

"Después de denunciar el antisemitismo, el Papa dijo que durante la guerra había rogado secretamente a todos los sacerdotes católicos que acogiesen a los judíos. Gracias a su intervención, decenas de millares de judíos pudieron salvar sus vidas", afirmó Edelman.

SE ESPERA QUE PAULO VI ANUNCIE EL SABADO "ALGO IMPORTANTE"

Ciudad del Vaticano.— Paulo VI visitará el sábado próximo la Basílica de San Pedro y fuentes autorizadas del Vaticano indican que en ella "anunciará algo importante".

En dichas fuentes se precisa que en esta ocasión, probablemente, Paulo VI anuncie su primer Consistorio para creación de Cardenales o dará detalles sobre su primera encíclica sobre la que viene trabajando después de su viaje a los Santos Lugares.

MENSAJE A ESPAÑA

Ciudad del Vaticano.— Paulo VI dirigirá un mensaje radiodifundido a la nación española el próximo domingo, a las 12.30, hora española con motivo de la clausura del XIX aniversario de la venida de San Pablo a España.

Importantes entrevistas de López Bravo en Argel

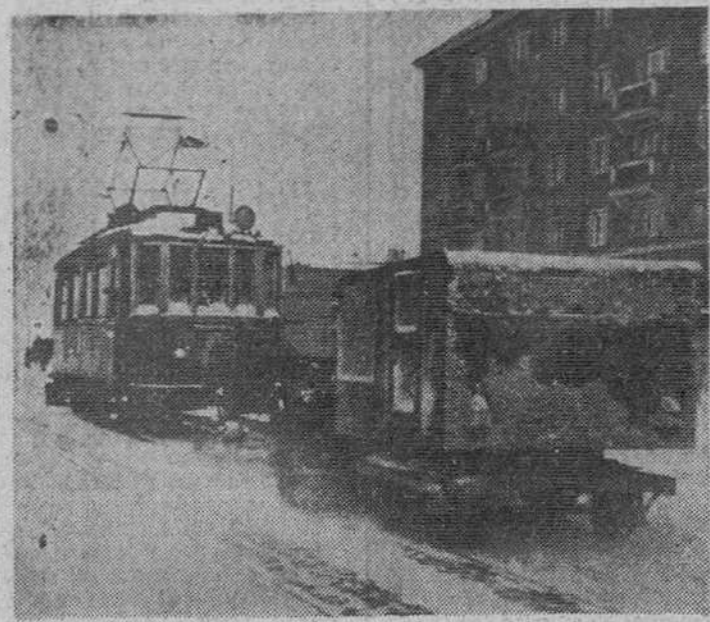
Hoy iniciará una visita a las fuentes de gas natural del Sahara y las instalaciones del oleoducto

«Il Messaggero» de Roma subraya el estrechamiento de relaciones hispano-argelinas

Argel.— El ministro argelino de Economía Nacional, Bachir Bumaza, en una declaración hecha ayer tarde a los periodistas, expone los objetivos de la visita del ministro español de Industria, señor López Bravo, a Argelia.

El ministro argelino ha declarado: "Durante la visita del señor López Bravo, hemos abordado diferentes problemas relativos a las relaciones económicas entre los dos países y, en especial, a las que se refieren a materia de energía".

OLA DE FRIO



Una gran ola de frío se ha abatido sobre Checoslovaquia, interceptando calles y carreteras. En la fotografía vemos una máquina especial para limpiar de nieve las vías de la red tranviaria, en la ciudad Industrial de Ostrava, en Moravia del Norte (Foto Fiel)

Asturias pide al ministro del Aire un aeropuerto

Solís, en Pontevedra y Vigo

Fraga Iribarne ante la reliquia de San Pablo



Tarragona.—El ministro de Información y Turismo ha llegado a esta ciudad para presidir la peregrinación de los periodistas españoles que llegaron aquí para ganar el jubileo paulino. En la foto, aparece el ministro besando la sagrada reliquia del santo apóstol, que le ofrece el Cardenal arzobispo de Tarragona Arriba y Castro (Telefoto Cifra)

Pontevedra.— Esta mañana, en el expreso, procedente de Madrid, ha llegado a esta provincia el ministro secretario general del Movimiento, don José Solís Ruiz, quien mañana, por la tarde, presidirá en Vigo la clausura del XXII Consejo Nacional de la Sección Femenina.

Vigo.— Procedente de Pontevedra ha llegado esta noche el ministro secretario general del Movimiento y delegado nacional de Sindicatos, acompañado de los delegados regionales de Provincias y de Organizaciones, así como de otras jerarquías y autoridades. En la Casa Sindical celebró una reunión con los mandos sindicales de la provincia.

PETICION Madrid.— El ministro del Aire, ha recibido la visita de una comisión de Oviedo, presidida por el gobernador civil, que informó al ministro de la dificultad de comunicaciones con que tropieza aquella provincia y de la necesidad de dotarla de un aeródromo civil, para lo cual se cuenta con una plataforma amplísima sobre la ría de San Juan de Larena, capaz de ser ensanchada. Es el único sitio del Norte de España donde pueden aterrizar aviones a reacción.

También expusieron el teniente general Lacalle los grandes beneficios que la construcción de un aeródromo en dicha zona reportaría a Asturias. El ministro acogió con gran interés las peticiones. (Pasa a quinta página)

«El problema de la venta de gas argelino, entre otros, será tratado en las conversaciones. Está inscrito en el cuadro de la política del Gobierno argelino con el fin de diversificar nuestros mercados».

España es un país vecino y sus relaciones económicas con Argelia pueden ser desarrolladas».

Bachir Bumaza señaló después que el ministro español de Industria visitará durante su estancia en Argelia las instalaciones petrolíferas del Sur del país, así como el complejo petrolífero de Arzew.—Efe.

ENTREVISTA CON EL MINISTRO DE TRANSPORTES

Argel.— El ministro español de Industria, señor López Bravo, ha conferenciado a las once de la mañana de hoy con el ministro argelino de Transportes y Obras Públicas, Ahmed Bumendjel.

El señor López Bravo ofrecerá una recepción en la Embajada española en honor de sus colegas argelinos, que tendrán lugar a las nueve de la noche.

Su entrevista con el ministro argelino de la Reconstrucción, Obras Públicas y Transportes, ha permitido examinar nuevos aspectos de las relaciones comerciales futuras, referidas en este caso a los transportes y a la asistencia técnica.

Celebró también una reunión con el ministro de Turismo argelino, quien se mostró muy interesado por el fenómeno turístico que se está produciendo en España y trató de las posibilidades de llegar a una acción coordinada entre España y Argelia, en este terreno.

Mañana partirá el ministro y los directores generales españoles para un largo recorrido que empezará en Bugla, al Este de Argel, donde visitarán las instalaciones del oleoducto, para continuar a los pozos de Hassi Messaud, al Sur, en el Sahara, siguiendo —al día siguiente— el (Pasa a quinta página)

Regresa a Madrid la esposa del Caudillo

A su paso por Burgos fue cumplimentada por las autoridades

San Sebastián.— Poco después de las doce de la mañana emprendió viaje de regreso a Madrid la esposa de Su Excelencia el Jefe del Estado doña Carmen Polo de Franco, acompañada de su nieto Francisco Franco Martínez Bordiú.

En el hotel donde estuvo hospedada fue despedida por las autoridades provinciales y locales. EN VITORIA

Vitoria.— Procedente de San Sebastián se ha detenido unas horas en esta ciudad la esposa de S. E. el Jefe del Estado a quien acompañaban su nieto Francisco Franco Martínez Bordiú, señora de Rey y el señor Cuaresma, de la Casa civil de Su Excelencia.

A su llegada a Vitoria a las dos de la tarde, doña Carmen Polo de Franco se dirigió directamente a la Casa del Portón, donde fue cumplimentada por las primeras autoridades y sus esposas.

En este antiguo edificio situado en un lugar típico de la ciudad se han montado varias exposiciones, así como una gran maqueta que representa la célebre batalla de Vitoria en la guerra de la Independencia y el arquitecto restaurador explicó a la esposa del Caudillo el proceso de restauración y datos históricos sobre las exposiciones allí contenidas.

Terminada la visita a las instalaciones doña Carmen Polo de Franco fue obsequiada en uno de los comedores del Portón con un almuerzo al que asistieron las autoridades y sus esposas. A primera hora de la tarde la esposa del Jefe del Estado visitó la parroquia de San Miguel donde es venerada la imagen de la Patrona de la ciudad, la Virgen Blanca, de cuya cofradía es camarera mayor. Después de rezar ante la (Pasa a quinta página)

«El vergonzoso tratado sobre el Canal es la causa de la crisis actual», ha declarado el presidente de Panamá

Un frente conjunto contra el Mercado Común Europeo proyectan los países iberoamericanos

Panamá.— El "vergonzoso" tratado de 1903 sobre el Canal es la causa de la crisis actual y "mientras siga en vigor no podrá haber calma ni convivencia", ha declarado ayer el presidente panameño Roberto Chiari en una alocución radio televisada.

Ha vuelto a repetir que había decidido romper las relaciones diplomáticas con Estados Unidos por indignidad.

En su opinión su país había sido atacado por una potencia mucho más fuerte pero que seguía siempre dispuesto a que el problema fuese discutido en el seno de la Organización de Estados Americanos o en una reunión especial de las Naciones Unidas.

LOS ABOGADOS PANAMEÑOS INTENTAN QUEJARSE

Panamá.— La Asociación Nacional de Abogados panameños intenta quejarse ante la Comisión Internacional de juristas de Ginebra de la, en su opinión, "violación norteamericana de los derechos humanos" durante los incidentes de Panamá.

SOLIDARIDAD

Lima.— La Cámara de diputados peruana ha expresado su solidaridad con el pueblo y el Gobierno panameños y precorrido que el Canal sea administrado por un organismo regional interamericano.

FRENTE COMUN

Buenos Aires.— El establecimiento de un frente común entre los Estados Iberoamericanos para hacer frente a la política restrictiva del Mercado Común Europeo y de los países industrializados, será apoyado por los delegados argentinos a la conferencia de expertos gubernamentales en comercio exterior de Iberoamérica, que se

celebra estos días en Brasilia.

La reunión constituye el paso previo de la que se celebrará en Ginebra desde el próximo 23 de Marzo, anunciada como conferencia mundial de comercio y desarrollo.

NO SE HA ACLARADO LA SITUACION EN PANAMA

Miami (Florida).— "No se

hacen disparos en Panamá, pero la situación crítica que condujo a los acontecimientos de los días 8, 9 y 10 de Enero no se ha aclarado. Un incidente cualquiera puede provocar nuevas agitaciones", declaró Miguel Moreno, nuevo embajador de Panamá ante la organización de Estados americanos.

Irene de Holanda y la moda española



Barcelona.—S. A. R. la Princesa Irene de Holanda, ha visitado una importante casa de alta costura en donde admiró una colección de cincuenta vestidos.—(Foto Cifra)

Contusas y contradictorias noticias sobre Tanganika

En Londres califican de infundadas las noticias sobre que el ejército había ocupado el poder

Londres.— "La calma reina en Dar Es Salam", ha anunciado esta tarde el Ministerio británico de relaciones con la Commonwealth. El comunicado afirma que "la policía domina la situación y que las tropas han regresado a sus cuarteles". Los oficiales británicos en Tabora y sus familias se encuentran sanos y salvos y se espera que regresen a Nairobi de un momento a otro.

Por otra parte, el alto comisario de Tanganika en Londres asegura en una declaración que "son totalmente infundadas las informaciones según las cuales el ejército se había hecho con el poder en el país. Existen algunos malentendidos entre los norteamericanos por una parte y los soldados y oficiales extranjeros por la otra", según

declaración del alto comisario, al mismo tiempo que anuncia la retirada de las tropas inglesas en Tanganika.

El alto comisario ha manifestado también que "el lugarteniente Elisha Kavana ha sido nombrado comandante en jefe del ejército y que la situación ha vuelto a la normalidad".

HABLAN DE NUEVOS DISTURBIOS Y VIOLENCIAS

Nairobi.—Nuevos disturbios y violencias han estallado en la capital de Tanganika, Dar-Es-Salam, a primeras horas de hoy.

Todas las comunicaciones han vuelto a ser cortadas y las informaciones que se reciben todas indican que el ministro de Defensa, Oscar Kampona, va perfilándose como el "hombre fuerte" en medio de la total

confusión reinante.

SUBLEVACION?

Kampala.— Se han recibido noticias que dan cuenta de que el segundo batallón de fusileros de Tanganika, se ha sublevado en Tabora y han comenzado una serie de combates.

«REAPARECE» EL PRESIDENTE

Nairobi (Kenia).— El presidente de Tanganika, Julius Nyerere, a quien se considera desaparecido a consecuencia de la revuelta militar de ayer en Dar-Es-Salam, se encuentra en la misma sin novedad y como prueba de ello se ha dirigido por radio a su pueblo exhortándole a la calma dirigiéndole un mensaje, según noticias que llegan a Nairobi.

Postal

Un magistral estudio sobre nuestra provincia

El docto cronista de Burgos, don Teófilo López Mata, acaba de publicar, bajo el generoso y ejemplar mecenazgo de la Diputación, un interesante libro intitulado "La provincia de Burgos en la Geografía y en la Historia".

El que decir tiene que hemos ojeado, complacidos, ese nuevo y brillante fruto de la fecunda labor de investigación historiográfica a la que el profesor López Mata ha dedicado gran parte de su vida. Y a fe que si en anteriores publicaciones dejó constancia de toda una magistral tarea de análisis y divulgación de nuestras grandezas pasadas y nuestras riquezas artísticas y monumentales, en la actual ocasión presta un nuevo y benemérito servicio, siguiendo la misma línea pero acentuándola aún con un estudio realmente extraordinario, en calidad, volumen y alcance de muy diverso orden.

En efecto, "La provincia de Burgos en la Geografía y en la Historia" viene a ser una exposición sintética, pero profunda, amplia y completa, en orden al pleno conocimiento de toda cuanto de positivo y de real encierra la provincia de Burgos, desde su esquema geográfico a su rica contextura histórica, concatenados en ese doble y luminoso arco bajo el cual se concierne el preférito glorioso lo mismo que el presente evocador de aquel pasado y, a la vez, baluarte del futuro. Sin aristas agrias, pero con sentido realista, el autor se adentra en todas y cada una de las peculiaridades de nuestra provincia, como poniendo ante el lector un impulso generador de los más nobles anhelos burgaleses para que en la hora actual sepa valorarse el legado secular de que somos depositarios y, a la vez, tomarlo como una estela en cuyo seguimiento se encuentra el modo mejor de servir al Burgo de hoy.

El profesor López Mata diríase que con este libro culmina el ciclo de una monumental obra de investigación, de estudio y de magisterio como cronista de la provincia. Y en verdad que puede sentirse plenamente satisfecho. Porque esa su nueva obra, con casi medio millar de páginas de selecta, sencilla y aleccionadora prosa, ilustrada con más de ciento veinticinco grabados y completada con mapas geográficos, geológico, orográfico, hidrográfico y de comarcas, representa -pulcrísimamente editada, además, con el gusto que caracteriza a la centenario editorial de "Hijos de Santiago Rodríguez"- un vivido y rico manantial de prístina pureza de todo cuanto puede ser de interés en el amplio panorama que Burgos y su provincia ofrecen en su pasado y en su actualidad.

Por ello felicitamos cordialmente al Sr López Mata, que, con este su nuevo libro, ofrece a los burgaleses nada menos que todo un magistral estudio sobre nuestra provincia. Estudio digno de ella y digno, asimismo, de su ilustre autor.

BURGENSE

De los Centros oficiales

INSTITUTO NACIONAL DE PREVISION

DE INTERES PARA TODAS LAS EMPRESAS. - Se hace presente en esta capital y provincia que, de acuerdo con lo dispuesto en la orden del Ministerio de Trabajo de 15 de Abril de 1959, es absolutamente indispensable que en la liquidación de cuotas de Seguros Sociales del mes de Diciembre de 1963 y sucesivos, se reflejen los datos relativos al Plus Familiar en la casilla que existe al efecto al dorso de la relación nominal de productores modelo E-2 en evitación de los perjuicios a que el incumplimiento de ésta a obligación daría lugar.

AMUNTAMIENTO

NEGOCIADO DE QUINTAS. - Se pone en conocimiento de los mcoz pertenecientes al reemplazo de 1964 a familiares de los mtezos que la rectificación del alistamiento de expreso reemplazo, tendrá lugar el próximo domingo, a las once, en el salón de sesiones de la Casa Consistorial, en cuyo acto se atenderán cuantas omisiones o errores pueda haber en las listas, que se hallan expuestas en los Arcos del Consistorio.

SECCION FEMENINA

CONCURSO DE LECTURAS. - La Regiduría central de Juventudes ha organizado un concurso nacional de lecturas con el fin de despertar el gusto de leer en las niñas, en el que pueden participar todas las que lo deseen.

Este concurso consiste en leer el mayor número posible de libros y hacer de ellos redacciones sobre los temas:

Que libro o libros me compraré el día del libro y por

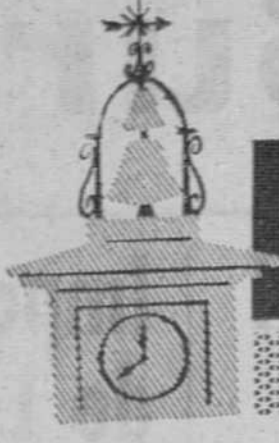
qué" y "De todos los libros que he leído cuál es el que más me ha gustado y por qué".

Además de las redacciones enviarán la relación de libros leídos por cada niña y los cuestionarios que deban hacer por cada uno.

Todo esto se deberá entregar en la Regiduría provincial de Juventudes, calle Aranda de Duero, 6 antes del día 1 de Abril.

HAGASE SOCIO DE CARITAS. - C./ Martínez del Campo número 7. Teléfono 4841.

BURGOS AL DIA



*** NOTICIAS ***

MOVIMIENTO DEMOGRAFICO.

- Durante el día de ayer se verificaron en el Registro Civil las siguientes inscripciones:

Nacimientos.- María del Carmen Puras y Pérez; María Dolores Miguel y de la Peña; María Begona Santamaría y Peña; Luis Antonio Jiménez y Cuarterres.

Trinomios. - Don Juan Cavero Marcos, con doña María Mercedes Asenjo y Abad, el sábado a las doce en San Cosme y San Damián.

Funciones. - Juan Navas Alonso de Medina del Campo, 7 años, San Gil, 8.

MARELLINA DE CASTRO RUIZ.

hijas, hijos políticos, entre los que se encuentra nuestro estimado amigo el conde industrial taxista don José González Santa Olalla; nietos y demás familia, la expresión de nuestra condolencia por tan sensible pérdida.

-Idéntico testimonio de pesar transmitimos a los hijos; hijos políticos, hermana; hermanos políticos, nietos, biznietos y demás familia de doña Tomasa Fernández Esteban, viuda de don Leonardo García, fallecida en el día de ayer confortada con los Sacramentos

la tarde, 697,7; a las siete de la tarde, 697,4.

Temperatura ambiente.- Máxima, 7,0 grados a las 17 horas; mínima, 2,0 grados bajo cero a las 5 horas.

Dirección y velocidad del viento. - A las ocho de la mañana E-5,6 kilómetros; a las dos de la tarde, NE-7,2 kilómetros; a las siete de la tarde, E-5,6 kilómetros.

Humedad, 76 por ciento.

FARMACIAS DE GUARDIA.- Atienza, Lala Calvo 19; Sáiz Gómez, Vitoria 47 y Domingo Arnáiz, Barrio Gimeno 30.

SE HIERE CON UN COHETE. - En el Hospital provincial se encuentra internado el niño Santiago Jozano Palacios, de doce años, residente en Quintanilla del Agua, a consecuencia de las heridas que sufrió el pasado día 17, al hacerle explosión un cohete de los que se utilizan para dispar los nublados.

Los facultativos de dicho Centro diagnosticaron fractura abierta de cabeza de la primera falange del dedo meñique y de la segunda falange u.1. dedo anular de la mano izquierda, herida penetrante en cara interna del pie del mismo lado, con

cuero extraño (metralia), herida contusa en cara interna de la pierna derecha, con sección parcial de tendón común de los dedos, desgarró de la vaina y del periostio dejando al descubierto la tibia, y erosión en mana, de pronóstico grave.

GRATITUD. - Los hijos de la finada señora doña Cándida Serrano Varga (viuda del maestro nacional que fue de esta provincia, don Andrés González y

González, expresan por nuestro conducto su reconocimiento a cuantas personas asistieron a las honras fúnebres y funeral celebrados por el eterno descanso del alma de la fallecida, y formaron en la manifestación de duelo con motivo de la conducción del cadáver a su última morada.

NUESTROS TELEFONOS:
REDACCION: 1280
ADMINISTRACION: 2015

PATATA para ganado
Vendo, Baratasima! Servimos a domicilio. Feliciano García. Avda. del Cid, 73 (almacén). Teléfono 1932-4002

CONSTRUCTORES
Vendo magnifico solar de 1.700 m.2, 75 de fachada, dos calles muy céntricas y bien urbanizadas. Cantero, Concepción, 2.

TRANSISTORES
Desde 1.000 Ptas. Primeras marcas. Un año garantía. Plazos y contado.

COMERCIAL VELO MOTO
EL CUPON PRO-CIEGOS. - En el sorteo celebrado en el día de ayer, resultó premiado con 500 pesetas el número 835; y con 50 pesetas todos los números terminados en 35.

VENDO CABINA
Pegoso 165 HP. Razón: Carrocetas E. C. A. Melchor Prieto 6 y 8

INSTALACIONES ELECTRICAS. - Or la Dirección Provincial de Industria ha sido autorizada "Electra de Burgos" para instalar una línea de transporte de energía eléctrica, centro de transformación y red de distribución en la localidad de Piedra de la Sierra, para suministro de la misma.

ESTUFAS A GAS Y ELECTRICAS
Siempre primeras marcas. Plazos y contado

COMERCIAL VELO MOTO
BOLETIN METEOROLOGICO comprensivo de los datos recogidos ayer en el Observatorio del Instituto de Enseñanza Media: Barómetro. - A las ocho de la mañana, 696,9; a las dos de

LETRAS DE LUTO. - Después de penca y larga enfermedad, dejó de existir en nuestra ciudad, don Juan Navas Alonso, después de recibir los Santos Sacramentos y la Bendición de Su Santidad. Recita su apenada esposa do-

Las misas gregorianas y el novenario de Rosarios que han dado comienzo en la parroquia de San Lesmes, las primeras a las once de la mañana y los segundos a las siete de la tarde, serán aplicados por el eterno descanso del alma de LA SEÑORA

D.ª Blanca Cuviedo Santamaría que falleció el día 18, después de recibir los Santos Sacramentos y la Bendición Apostólica

Q. E. F. D.
La familia agradecerá a sus amistades la asistencia a alguno de estos actos, por lo que les anticipan las gracias.

Burgos, 22 Enero 1964

PRIMER ANIVERSARIO EL SEÑOR

DON ANTONIO PRESA CORTES (FARMACEUTICO)
Que falleció el día 23 de Enero de 1963, después de recibir los Santos Sacramentos y la Bendición de Su Santidad

Q. E. F. D.

Su apenada esposa, doña María de los Desamparados Arana del Val; hijas, María del Carmen y María Victoria; hermanos, don Vidal, don Evarildo y doña Flora; hermanos políticos, sobrinos, primos y demás familia

Ruegan a sus amistades la asistencia a alguna de las misas que por el eterno descanso del alma del finado, se celebrarán mañana, día 23, a las 11 de la mañana en la iglesia parroquial de San Pedro de la Fuente y a las 9 y 9,30 en la Iglesia de los Padres Carmelitas, por cuyos actos de piedad les quedarán muy agradecidos.

Burgos, 22 de Enero de 1964.

LA SEÑORA

D.ª Tomasa Fernández Esteban (VIUDA DE D. LEONARDO GARCIA)
Falleció en el día de ayer, a los 79 años de edad, habiendo recibido los Santos Sacramentos y la Bendición de Su Santidad

(D. E. F. D.)

Sus apenados hijos, doña Lucila, don Eutimio (cajero de la Fábrica de Sedas) y doña Adela; hijos políticos, doña Teresa Fernández y don Francisco Martínez; hermana, doña Ignacia; hermanos políticos, don Crisanto, don Angel y doña María García; nietos, biznietos, sobrinos, primos y demás familia

Ruegan a sus amistades la encomienda a Dios Nuestro Señor en sus oraciones y les suplican la asistencia a las honras fúnebres y funeral que se celebrarán en la iglesia parroquial de LA ANUNCIA-CION las primeras HOY, MIERCOLES, a las CUATRO Y MEDIA y acto seguido la conducción del cadáver al Cementerio de San José y el segundo MAÑANA, JUEVES, a las ONCE; actos de caridad por los que les quedarán muy reconocidos.

Casa doliente: Melchor Prieto, 27. Burgos, 22 de Enero 1964. La familia no recibe. "La Cruz". Gran Funeraria.

PRIMER ANIVERSARIO EL SEÑOR

Don Juan-José Martínez Munguia
Falleció en Burgos el día 23 de Enero de 1963

Q. E. F. D.

Su apenada esposa, doña Teresa-Jesús Vadillo; hijos, Juan Francisco y María Victoria; madre, doña Trinidad Munguia (viuda de Martínez); padre político Ilmo. Sr. D. Francisco Vadillo; hermanos, hermanos políticos, tios, primos y demás familia

Ruegan a sus amistades la asistencia a alguna de las misas que por el eterno descanso de su alma se celebrarán mañana, jueves, día 23, en la parroquia de San Cosme y San Damián a las 9,30 y 10, en la parroquia de San Lorenzo a las 9 y 11,30; en el Convento Mercedarias de Góngora (Madrid), a las 7,30 y 8,30; el Rosario y Bendición a las cinco de la tarde en las Reparadoras y a las 7,30 en San Lorenzo; así como el Novenario de misas que dará comienzo en San Cosme y San Damián el viernes, día 24, a las 10 de la mañana, por cuyos actos de piedad les quedarán muy agradecidos.

Burgos, 22 de Enero de 1964.

CINE GOYA

Sensacional ESTRENO

Amoríos

ALAIN DELON · ROMY SCHNEIDER

MICHELINE PRESLE · JEAN CLAUDE BRIAL
DIRECTOR: PIERRE GASPARD · HUIT EASTMANCOLOR

Se enamoraron al interpretar esta película
(Autorizada mayores 18 años)

Sensacionales REBAJAS

MORADILLO

Estos son algunos de nuestros precios:

Abrigo niño	199 Ptas.	Falda lana	160 Ptas.
Gabardina niña	99 "	Gabardina caballero	195 "
Gabardina niño	150 "	Pantalón lana	295 "
Gabardina señorita	250 "	Pantalón estambre	99 "
Abrigo señorita	350 "	Polo lana	90 "
Camisa "Ethernit"	195 "	Pulovers lana	250 "
Falda "tergal"	125 "	Chaqueta lana	250 "
Abrigo impermeable	525 "	Americana sport	125 "

Gabardina lana, tonos oscuros, medio cuerpo de antelina . . . 495 pesetas y miles de artículos más en los que usted encontrará la verdadera ocasión del año



Burgos entero se beneficia con la gran venta de MORADILLO. Todos los días renovación de existencias

La Humanidad entera se interesa por lo que hace o dice el Papa

Un Cardenal romano ha dicho: «El entusiasmo que hemos visto en Tierra Santa solo podría ser igualado en España»

MADRID

Servicio especial de la agencia A.G. — Acabo de dialogar con un español a quien el Papa Paulo VI recibió en audiencia especial en su biblioteca privada poco después de su llegada a Tierra Santa. Por espacio de una hora larga he conversado con este hombre llustr sobre temas que irremediablemente se le ocurren ahora a nuestros lectores: el viaje del Padre Santini a Palestina, su trascendencia y la floreciente esperanza que con él ha nacido. Diría que ha sido como una compensación de los años buenos que el periodismo enviado a quien, como tantos otros compañeros, he estado siguiendo las historias del Papa desde la prensa nocturna. Llenas de "fotografías impaciente, máquinas ruidosas y corazones ansiosos" para imaginar el recorrido de un Pontífice de distinto credo y fe en un mundo distinto.

Sabía que don Tomás Boada y Fiqueras, conde de Marsal, camarerero de capa y espada de Su Santidad Paulina VI y en su día de Juan XXIII — acababa de regresar del Vaticano. Pensé que su memoria llegaría repleta de bellas estampas recogidas durante los dos días de servicio en la cámara pontificia e ilustra-

na con la fecunda experiencia de la peregrinación. No imaginaba, sin embargo, que mi interlocutor podía guardar además un breve aunque entrañable y confortador recuerdo del Papa dirigido a todos los españoles. Es: tarde le conocí el texto de tan bello saludo y las palabras reproducidas en un eco emocionado por el conde de Marsal, me han acercado la figura, y casi la presencia, del Papa. Son sencillas y nacidas de su ancho corazón, como todos sus gestos. Don Tomás de Boada me explica como se desahoga tan grato momento.

—Fresté servicio a Su Santidad, como camarero secreto, desde el 30 de Diciembre hasta el día de Enero, día de su salida para Tierra Santa. A pesar de tenerlo todo preparado, no fui a Palestina porque Su Santidad indicó que no debía ir corte pontificia seglar, ya que él iba como peregrino.

El conde de Marsal permaneció en Roma hasta el regreso del Papa. Pudo, así, asistír al recibimiento grandioso que las autoridades de la nación ita-

liana y el pueblo de Roma dispensaron al Padre Santo. "Fue una cosa nunca vista —recuerda, aún con gesto de grata sorpresa— difícil de imaginar. Se calcula que vitorearon al Papa más de un millón de personas desde Ciampino hasta San Pedro".

Fue entonces, antes de volver a España, cuando el conde de Marsal tuvo "el honor y el gran consuelo de ser llamado por Su Santidad". Me lo refiere ahora y su voz se hace más familiar. No en vano pertenece a la familia pontificia. No en vano el conde de Marsal tuvo amistad como el Papa Montini veinte años atrás, cuando el Sumo Pontífice se llamaba Pío XII.

La audiencia. El conde de Marsal calla un momento, recogido en sí mismo. Quiere recordarlo todo exactamente. La audiencia se celebró en la biblioteca privada del Pontífice. "Diré sus mismas palabras", advierte, "tal como el Papa las pronunció". Y añade:

—Con la distinción y el afecto que pone siempre en su conversación, y con su privilegiada memoria, Su Santidad me recordó hechos y circunstancias particulares y familiares y al expresarlas me acordé de las cosas que comentaba en mi diario. Me acordé de que el Papa quiere mucho a España y a los españoles, que confía mucho en su fe, en su valentía y en la lealtad que tienen a la Santa Sede. Porque los españoles son muy generosos; no sólo dan, sino que se dan".

El saludo acaba. Mas no la gratitud y la confianza que despierta en nosotros. El conde de Marsal lo recuerda con memoria, palabra por palabra, como las frases de una creación. "Con emoción transcribo este recuerdo que el Papa dedicó a España y a los españoles. Por anadírlo como testigo de algunas de las actuaciones de Su Santidad, que es el Papa Paulo VI quien se da a todos y es el secreto de haber conquistado ante el Mundo entero un respeto y un afecto difusos de igualdad".

Es verdad. El Papa Paulo no suele llevar en su rostro aquella sonrisa paternal de Juan XXIII que tantas barreras destruyó. Pero su bondad nace del amor y mueve también montañas, como la fe. Este cordón: camarero secreto de Su Santidad, que tantas cosas ha visto y tantas cosas guarda en su memoria y en su diario, custodiadas bajo fidel secreto, sabe también que el Papa "pone en sus palabras todo el corazón, toda el alma, toda la verdad de la que está llena su doctrina". El resultado lo hemos visto —me dice— en esas calles de Jerusalén, enervorizadas y apasionadas a su humilde paso. Su viaje, rodeado siempre por una multitud que

maternalmente le impedía andar, demuestra, además, hasta que punto se siente querido. Nosotros, en cambio —cuánto miedo humano desprovisto de confianza providencial— temíamos oscuramente algún posible "año. Creo que fulmos legión los que suspiramos hondamente cuando el Papa regresó al Vaticano. Entonces me pregunté si Paulo VI estaba cansado, si no sería presa de agotamiento. Don Tomás de Boada respondió: ahora, admirado:

—En toda la peregrinación demostró una gran fortaleza física. El doctor Mario Fontana, médico personal de Su Santidad, dijo al volver al Vaticano que durante el viaje había prestado modestas asistencias a otros peregrinos, pero no a Paulo VI.

En realidad, todas estas cosas han contribuido decisivamente a la unánime emoción despertada hasta en el mundo pagano. Ahora es ya la Humanidad entera, sin distinción de credos, de razas ni ideologías, quien se interesa por lo que hace o dice el Padre Santo. En el curso de la peregrinación, semejante interés se advertía en cosas concretas, admirables. Es sabido que el coche pontificio rodó con el motor parado cuando la multitud atraída en la puerta de Damasco lo empujaba involuntariamente en su afán de llegar hasta el Romano Pontífice. El Consejo de ministros de El Líbano acudió al aeropuerto de Beyruth y organizó una recepción al conocer la posibilidad de que el Papa aterrizase allí, y no en Amman, debido al mal tiempo reinante. Y así podrían contarse centenares de significativos hechos.

—A este respecto —apunta el conde de Marsal— quiero aludir a un hermoso párrafo que leí en el "Jerusalén Times". "Es ésta —uol—a una fecha memorable en la historia del genero humano, y quizás un cambio en su larga y torturada historia".

Ahora no es posible ignorar la trascendencia de la peregrinación. Hay quienes empiezan a concederle tanta importancia como al Concilio. También hay muchos que advierten en el Papa un gozoso afán de visitar tierras humildes, como la de Jesús; tierras donde las gentes esperan la palabra de Dios desde su pobreza. Los hombres de buena voluntad han dado su respuesta entusiástica al primer viaje del Papa. El conde de Marsal ha traído para nosotros el testimonio vivo del unánime júbilo unido al cariño de su Padre Santo hacia los españoles. Como días atrás decía un Cardenal a nuestro interlocutor, "el entusiasmo que hemos visto en Tierra Santa sólo podría ser igualado en España". De lo contrario, gritarían las piedras.

pe, le leerá cuentos junto a su cama, le dará vasos de leche y espantará sus pesadillas.

No hay ni que pensar en que el nuevo Príncipe sea llevado a esas clínicas para niños donde millares de madres británicas llevan a sus hijos, chismorrean, comparan pesos, dietas y "gracias" semana tras semana. La vida de este niño así exclusivamente para su niñera, quizás con cortos intervalos de una hora o así junto a la Reina y el Príncipe Felipe, antes de la hora de acostarse y "un rápido vistazo" por la mañana. Recibirá infinidad de juguetes, muchos más de los que necesite, procedentes de todas las partes del Mundo, de ricos y pobres, de personas famosas y corrientes. Los juguetes serán guardados en el sótano del palacio de Buckingham o entregados a instituciones benéficas, porque un Príncipe no puede jugar con todos los juguetes que recibe. Fuera de la vivienda del Príncipe, ojos vigilantes le guardarán contra las visitas de enemigos demasiado curiosos y aún malintencionados.

El palacio de Buckingham, a diferencia de un hogar ordinario se parece más a una guarnición fuertemente guardada que a un hogar normal. La realeza, niños incluidos, debe protegerse de la violencia, traición y asesinato. A diversas horas, cuando el nuevo Príncipe duerma, cinco miembros de la guardia de palacio, incluyendo un tambor con linterna, el teniente de guardia y el sargento primero, patrullan alrededor de las habitaciones.

ALGUNOS CAMBIOS

Sólo en pocos aspectos ha cambiado la rutina en lo referente a los hijos de los Reyes a lo largo de las décadas. Al menos ahora la Reina Isabel dedica una rápida visita matinal al rincón de los niños, hasta que el Príncipe tenga edad suficiente para comer en la misma mesa que su madre y el Príncipe Felipe. Pero no hace tantos años que la Reina Alexandra recibía a sus hijos en una bandeja a través de un agujero del techo. El agujero estaba hecho en el cielo raso de su alcoba de Sandringham, y cuando quería ver a sus hijos, estos eran bajados en una bandeja desde el rincón de los niños, situado en el piso alto.

Mientras un quirófano de emergencia es preparado dentro del palacio de Buckingham, la Princesa Alexandra puede tener a su primer hijo tranquilamente en su propia casa, en Tatched House Lodge, Richmond Park. O bien se trasladará al palacio de Kensington, donde tiene su residencia su madre, la Princesa Marina.

Alex ha sido siempre su mejor agente de publicidad. La facilidad con que compra en almacenes públicos, conduce un coche pequeño y habla a los extraños en la calle, la ha ayudado a identificarse como la "Princesa del pueblo".

Uno de sus mayores admiradores es el Príncipe Felipe. Una de las calidades que más aprecia en la sencilla Alex es la manera como ella se interesa por los cultivos locales, historia y progreso de cualquier país al que visita.

Felipe, el emprendedor Príncipe, se ha referido frecuentemente a su propia posición, humorísticamente, como "el mayor temor de cualquier hombre: convertirse en ayudante del que pone las coronas en los monumentos, esta definición no se le puede aplicar. Y está encantado con que Alex haya decidido seguir el mismo camino.

Unida con el independiente espíritu de su marido escocés, Alex puede producir un joven Agilv fundido en el mismo molde que Felipe y Angus. Pero no aprisionado por las cadenas que todavía obligan a Felipe a marchar uno, o son dos, pasos detrás de su esposa, la Reina. Un típico ejemplo del expansivo sentido del humor de Alexandra es la historia del día en que por error se sentó encima del som-

Gran Bretaña espera a los cuatro príncipes de la era atómica

Capítulo IV y último

Una situación única en la Historia de Inglaterra

Nunca se había dado el caso de que cuatro damas de la Familia Real británica esperasen hijos simultáneamente

Alexandra, la Princesa que pinchó el balón del protocolo inglés

El Palacio de Buckingham, más que un hogar parece una fortaleza estrechamente custodiada

Por Elizabeth PROSSER



La duquesa de Kent.—(Foto Fiel-Odhams-Press)

El hijo de la Reina Isabel ya será en su cuna dorada, lejos de su madre, que fue la primera ocupante de este dormitorio pintado de azul. El hogar del Príncipe será una serie de departamentos con cuarto de baño, y una pequeña cocina con un hornillo para calentar los alimentos, situados en el segundo piso, con sus ventanas mirando hacia el Mall. La pintura y el papel de flores está recién instalado y ha sido personalmente escogido por la Reina. El mobiliario, tal como ha estado desde hace años, comprende un piano, sillas tapizadas, mesa de madera, un televisor, una radio-gran y una serie de cuartos concedidos a los Príncipes Carlos y Ana por la Reina Mary para guardar sus juguetes.

El cuarto hijo de la Reina será transportado en el mismo cochecito que compró hace 3 generaciones la Reina Mary para sus hijos. El resplandeciente vehículo será empujado, con un detective a poca distancia, a lugares como Hyde Park, Richmond o Wimbledon Common. Se procurará que la Reina pueda dormir toda la noche. Y el cuidado del niño estará a cargo de la comadrona, la hermana Melven Rove, que tiene 63 años, cabellos grises y es muy plácida. Durante el primer mes, esta experta dama se encargará de cambiar la ropa al niño, bañarlo, etc. Probablemente va a tener mucho trabajo, porque está previsto que la hermana Rove cuide también del hijo de la Princesa Alexandra, que nacerá por las mismas fechas. E indudablemente estará a mano cuando la Princesa Margarita tenga su segundo hijo en Mayo.

Más adelante, Mabel Anderson, la enfermera de palacio que cuidó de los Príncipes Carlos, Ana y Andrés, tomará el relevo. Y durante varios años ésta será casi la madre del nuevo Príncipe.

pe, le leerá cuentos junto a su cama, le dará vasos de leche y espantará sus pesadillas.

No hay ni que pensar en que el nuevo Príncipe sea llevado a esas clínicas para niños donde millares de madres británicas llevan a sus hijos, chismorrean, comparan pesos, dietas y "gracias" semana tras semana. La vida de este niño así exclusivamente para su niñera, quizás con cortos intervalos de una hora o así junto a la Reina y el Príncipe Felipe, antes de la hora de acostarse y "un rápido vistazo" por la mañana. Recibirá infinidad de juguetes, muchos más de los que necesite, procedentes de todas las partes del Mundo, de ricos y pobres, de personas famosas y corrientes. Los juguetes serán guardados en el sótano del palacio de Buckingham o entregados a instituciones benéficas, porque un Príncipe no puede jugar con todos los juguetes que recibe. Fuera de la vivienda del Príncipe, ojos vigilantes le guardarán contra las visitas de enemigos demasiado curiosos y aún malintencionados.

El palacio de Buckingham, a diferencia de un hogar ordinario se parece más a una guarnición fuertemente guardada que a un hogar normal. La realeza, niños incluidos, debe protegerse de la violencia, traición y asesinato. A diversas horas, cuando el nuevo Príncipe duerma, cinco miembros de la guardia de palacio, incluyendo un tambor con linterna, el teniente de guardia y el sargento primero, patrullan alrededor de las habitaciones.

ALGUNOS CAMBIOS

Sólo en pocos aspectos ha cambiado la rutina en lo referente a los hijos de los Reyes a lo largo de las décadas. Al menos ahora la Reina Isabel dedica una rápida visita matinal al rincón de los niños, hasta que el Príncipe tenga edad suficiente para comer en la misma mesa que su madre y el Príncipe Felipe. Pero no hace tantos años que la Reina Alexandra recibía a sus hijos en una bandeja a través de un agujero del techo. El agujero estaba hecho en el cielo raso de su alcoba de Sandringham, y cuando quería ver a sus hijos, estos eran bajados en una bandeja desde el rincón de los niños, situado en el piso alto.

Mientras un quirófano de emergencia es preparado dentro del palacio de Buckingham, la Princesa Alexandra puede tener a su primer hijo tranquilamente en su propia casa, en Tatched House Lodge, Richmond Park. O bien se trasladará al palacio de Kensington, donde tiene su residencia su madre, la Princesa Marina.

Alex ha sido siempre su mejor agente de publicidad. La facilidad con que compra en almacenes públicos, conduce un coche pequeño y habla a los extraños en la calle, la ha ayudado a identificarse como la "Princesa del pueblo".

Uno de sus mayores admiradores es el Príncipe Felipe. Una de las calidades que más aprecia en la sencilla Alex es la manera como ella se interesa por los cultivos locales, historia y progreso de cualquier país al que visita.

Felipe, el emprendedor Príncipe, se ha referido frecuentemente a su propia posición, humorísticamente, como "el mayor temor de cualquier hombre: convertirse en ayudante del que pone las coronas en los monumentos, esta definición no se le puede aplicar. Y está encantado con que Alex haya decidido seguir el mismo camino.

Unida con el independiente espíritu de su marido escocés, Alex puede producir un joven Agilv fundido en el mismo molde que Felipe y Angus. Pero no aprisionado por las cadenas que todavía obligan a Felipe a marchar uno, o son dos, pasos detrás de su esposa, la Reina. Un típico ejemplo del expansivo sentido del humor de Alexandra es la historia del día en que por error se sentó encima del som-

brero de copa de un gobernador en una iglesia australiana. Mostró el chafado sombrero y, disculpándose, con una sonrisa de abatimiento, observó: "MI fuerte peso hizo esto".

Otra vez Alex preguntó a "at Moss, hermana del corredor automovilista Stirling Moss: "Le zurra frecuentemente su hermano?". Pat, la bien conocida participante en tantos rallies automovilistas, contestó un poco sorprendido: "No, nada de eso, ¿es qué su hermano la zurra a usted?". Alex, afectuosamente replicó: "¡Amos, anda!".

Parece tener un innato sentido de la libertad, odia ser escoltada por alguien —aunque raramente la escoltan— excepto, estos días, cuando lo hace su marido. En Nueva York, cuando iba con su madre la Princesa Marina, las dos se perdieron en unos grandes almacenes. Algunas horas después Alex fue hallada en el departamento de discos escuchando los últimos éxitos de música popular.

Tiene una mala costumbre: quitarse los zapatos. Y esto le ha sucedido en los sitios más extraños, como en una casa de té japonesa. En cierta ocasión se los quitó debajo de la mesa del comedor de Buckingham Palace y pasó un mal rato porque se le escaparon fuera de su alcance.

A Alexandra le encantaba antes de su matrimonio, y le sigue gustando hacerlo ocasionalmente, encaramarse en la banqueta de alguna cafetería de Kensington. Y le gusta comprar en almacenes baratos, sombreros y toda clase de artículos.

Esta es la muchacha que cuando lord Altrincham, Mr. John Grigg desde que ha renunciado a su título, realizó su famoso ataque contra la "manera de representar" de la familia real, exclamó: "Tengo que saber lo que dice". Y Alex no paró hasta encontrar una copia de lo que lord Altrincham había escrito en su arremetida contra la monarquía. A una de sus amigas, la sincera Alex observó: "Personalmente creo que hay mucho de verdad en lo que dice".

EXPERTA COCINERA

Es una lástima que pocos de los jóvenes familiares de la Reina hayan captado las alusiones de lord Altrincham. Muy pocos han renunciado a seguir la mas-

carada y han depuesto sus títulos.

Nadie rió más alto que la prima de la Reina en el club nocturno "The establishment", donde se hacían parodias de las personas reales, de los poderosos políticos y de famosas figuras de la sociedad. La muchacha que pinchó el balón de la pompa y el protocolo (da las gracias a la Prensa siempre que los periodistas están "por casualidad" en un lugar donde ella ha de desempeñar alguna función pública) por su simple encanto, tiene muchos talentos.

Es una ambiciosa cocinera y domina la técnica de fregar platos. Cuando sus amigos han acabado de jugar al tenis o de chismorrear, Alex está en la cocina en plena acción.

Su gusto por cocinar es compartido por el Príncipe Felipe, que nunca es más feliz que cuando puede deslizarse subrepticamente en las cocinas de palacio.

Esta es, pues, una situación única en la Historia de Inglaterra, porque cuatro miembros de la familia real están esperando hijos al mismo tiempo. Y los esperan en rápida sucesión.

En la cena de Navidad en Sandringham debió de haber habido mucha diversión entre las cuatro futuras madres: la Reina Isabel, la Princesa Margarita, la Princesa Alexandra y la Duquesa de Kent. Habrán intercambiado experiencias, habrán especulado sobre la posibilidad de tener gemelos, habrán confeccionado ropitas de punto y habrán pensado en los 16 nombres —si quieren seguir la tradición— que deberán escoger.

Imagino que la cuestión de los nombres habrá de proporcionarle bastantes quebraderos de cabeza, porque esto planteará más de un problema si las cuatro quieren atenderse a la historia. La conversación difícilmente habrá versado sobre otra cosa que sobre niños.

Alex y Angus esperan el niño de la Nueva Frontera, el niño libre de las trabas de un título, libre para viajar, trabajar y vivir siguiendo el camino de su padre. Pero, como los amigos de la Reina admiten humorísticamente, "la Reina y el Príncipe Felipe han hecho una gran cosa: han dado un buen empujón al Año de la Productividad nacional.

—FIN—

Espectacular fuga de cuatro extremistas venezolanos condenados a 30 años de prisión

Han escapado de una cárcel situada en una isla rodeada de aguas infestadas de cocodrilos

CARACAS

(Crónica del corresponsal de "Fiel-Orbe" para DIARIO DE BURGOS). Una espectacular fuga de cuatro extremistas que cumplían condena por 30 años, reducidos en el penal venezolano de la isla de Tacarigua, ha conmovido al país, por la peligrosidad de los presos y las características de su fuga, sensacionalmente, teniendo en cuenta que la isla de Tacarigua se halla situada en medio de un enorme lago sembrado de cocodrilos, lo que prácticamente haría imposible la fuga de no contar con ayuda exterior o complicidad de guardianes.

Los prófugos son el ex-capitán de fragata, Pedro Medina Silva, el ex-mayor Manuel Armaje Ortega, Germán Lalret y Gastón Carravillo. Fueron condenados hace algunos meses a 30 años de prisión después de un prolongado juicio que se les siguió por haberse comprobado su participación en las rebeldías militares de Puerto Cabeallo y Carúpano, ocurridas hace un año, y que dieron origen a la muerte de muchos civiles / militares en aquellas acciones que pusieron en peligro la estabilidad democrática de Venezuela.

Medina Silva era jefe del movimiento clandestino FAIN que viene operando en Venezuela en diversos actos de terror y subversión y al cual se le atribuyen muchos de los grandes asaltos e incendios a propiedades e industrias, especialmente aquellas de origen norteamericano. Armaje Ortega, está considerado como uno de los más peligrosos presos políticos que han albergado las cárceles venezolanas en los últimos años, y en tres ocasiones logró burlar la persecución de la justicia, fuggándose siempre de manera espectacular. En cierta oportunidad logró apoderarse de un avión de las líneas venezolanas y en él huyó a Curazao, de donde las autoridades de aquella colonia holandesa lo devolv-

vieron a Caracas. Posteriormente fue condenado a muchos años de cárcel y ahora, otra vez, ha logrado escapar de la que se consideraba una de las más inexpugnables cárceles de Venezuela, construida especialmente en medio de un profundo lago, a la cual sólo podía llegarse utilizando los transportes fluviales controlados por las Fuerzas Armadas.

La fuga de estos cuatro extremistas se produjo en horas de la mañana del día 27 de Diciembre. Se dijo que, disfrazados de mujeres pasaron tranquilamente por la puerta principal de la prisión y que después, con la ayuda de extraños, embarcaron en una pequeña nave que les esperaba a la vista de sus propios guardianes. Sin embargo según declaraciones oficiales producidas más tarde se supo que en su huida habían colaborado, por medio de soborno, vigilantes de la prisión. De otra manera no podría explicarse la evasión.

Cuidadosas investigaciones, ordenadas por el presidente Betancourt se realizan en la prisión de Tacarigua y la búsqueda de los prófugos continúa activamente en todo el territorio.

Los periódicos de Caracas recibieron ánimos, firmados por la organización clandestina FIAN, en los cuales se explica que los fugados se hallan "seguros" y lejos del lugar de los acontecimientos, y que ha asumido sus posiciones al mando de la organización y otros de ellos, se han incorporado a las guerrillas que operan en algunos lugares de Venezuela.

Esta fuga de los cuatro más destacados presos políticos de Venezuela, implicados en actos de rebelión armada y sedición militar, han marcado en Venezuela la iniciación de nuevos actos terroristas y atentados. Varios asaltos a industrias venezolanas y el incendio del Servicio Geodesico, dirigido por la Misión Militar Norteamericana en Caracas, son los peores síntomas de recrudecimiento del terrorismo en el país.

Martin BAIANTA



disipa el dolor y cuida su estómago

Disipal EFERVESCENTE

Un analgésico, antiácido, con efervescencia deliciosamente refrescante

Disipa el dolor
Despeja la cabeza
Cuida su estómago

Se disuelve solo... y sabe a seltz

Envasos de 1 y 20 comprimidos

Disipal EFERVESCENTE

LABORATORIOS GAYOSO

disipa el dolor y cuida su estómago

Disipal EFERVESCENTE

Un analgésico, antiácido, con efervescencia deliciosamente refrescante

Disipa el dolor
Despeja la cabeza
Cuida su estómago

Se disuelve solo... y sabe a seltz

Envasos de 1 y 20 comprimidos

Disipal EFERVESCENTE

LABORATORIOS GAYOSO

«CHINCHILLAS»

INTERCHILLA HISPANA

La Empresa distribuidora de Chinchillas de mayor prestigio mundial!

¡Precisa firma o persona solvente para la distribución de sus animales en esta provincia.

Diríjirse a: Compañía Española de Pieles Finas, S. A.

Jacometezo, 4 y 6. — MADRID-13

El mayor descanso

lo proporciona
la LAVADORA

LAUNDROMAT®

TOTALMENTE AUTOMÁTICA

Toda ayuda representa un descanso... pero el ideal es hallar una solución total. LAUNDROMAT le permite un descanso absoluto en el lavado de ropa; es totalmente automática; realiza sola todas las operaciones, mientras usted vive su distracción o que-hacer favorito.



Para garantizar su calidad...
...una palabra basta!

Westinghouse

Distribuidor de Zona:

VACELSA - Vitoria, 10 - BURGOS

Distribuidores:

COMERCIAL ALFER, Burgos • CASA VIDAL, Medina de Pomar • LUCIANO IZQUIERDO, Salas de los Infantes
CASA ABASOLO, Briviesca • ELECTRICIDAD CASTILLA, Burgos • ALFONSO LOZANO, Pradoluengo
PABLO RUIZ, Lerma • HIJA DE DANIEL ESTEBAN, Roa de Duero
GALERIAS SAN ANTONIO, Aranda de Duero • RAMON SANTA CRUZ, Miranda de Ebro

CALIDAD

Westinghouse

... no cuesta más!



DEPORTES

La selección nacional «B» se enfrentará hoy al Beerschot, de Bélgica

Ayer llegaron los jugadores españoles a Zaragoza, acompañados de Villalonga

Zaragoza. — La selección «B» que mañana jugará contra el equipo belga Beerschot, ha llegado a esta capital, acompañada de Villalonga.

La expedición la formaban Eladio, Sadurni, Montesinos, Fusté, Calpe, Valls, Iribar, Rodilla, Luis y Colo, José María y Gallego ya se encontraban en esta ciudad y a todos ellos se les unieron Villa, Violeta, Marcelino y Lapetra.

Después de efectuar varios ejercicios físicos los jugadores marcharon a ver una película.

Villalonga declaró que tal vez esta noche facilite la alineación inicial del equipo.

EQUIPO
Madrid. — Iribar, Colo, Gallego, Eladio, Montesinos, Fusté, Valls, Rodilla, Marcelino, Villa y Lapetra serán los jugadores que mañana actuarán en Zaragoza frente al equipo belga Beerschot, según ha decidido el seleccionador Villalonga.

Como están concentrados en Villalonga piensa dar entrada en el segundo tiempo y varios jugadores para que así jueguen todos.

JONES, OPERADO
Madrid. — El delantero del Atlético de Madrid, Jones, ha sido intervenido quirúrgicamente de una rotura de fibras en una pierna. Su estado es satisfactorio.

YASHIN CONTINUARA EN EL DYNAMO

Heistinki. — La Federación soviética de fútbol dará a conocer al club Peñarol que es imposible el «cacerado» traslaso del meta internacional, Lev Yashin.

En una entrevista con la agencia rusa de noticias, Yashin, actualmente descansando en Checoslovaquia, declaró que conbata volver a su club —Dynamo— por otras cinco temporadas.

DESDE MADRID

Apuros madridistas para superar al Elche y euforia atlética después del triunfo de Valladolid El Real Madrid tendrá que dejar su actual domicilio social

Recuerdo a Pasieguito, jugador sin fortuna como entrenador

Madrid. (Servicio especial para DIARIO DE BURGOS. — El Madrid ha salvado, no sin el esfuerzo del Elche, apuros, la revelación de la temporada, con más fundamento que el que en la anterior ofrecieron el Ovívedo y el Valladolid. Lo que parece no podrá superar, es la rescisión de contrato de su domicilio social, establecido en el frontón Fiesta Alegre. El Madrid, que es propietario del resto de las instalaciones que ocupa, en el caso de su domicilio social solamente tiene carácter de inquilino y a la hora de prorrogar el contrato no ha habido acuerdo con el arrendador, que pretende el traslado que al Madrid —no se discute que está en fase de estudio— le interesa trasladar a los terrenos que se le entregan en esta zona. Este desacuerdo impondrá la necesidad de abandonar su actual domicilio y según parece se utilizará en el propio recinto del Santiago Bernabéu, donde hay plantas y espacios sobrantes para ello.

Otra cuestión que este traslado puede plantear, es la falta de cancha para el potente equipo madridista de baloncesto, el cual se sienta tan absolutamente identificado con el frontón, que jamás ha accedido a salir de él, aunque esa negativa le haya supuesto serias consideraciones en la recaudación. Quizá el cambio de domicilio social no implique el abandono forzoso del frontón como campo de baloncesto, puesto que podrá utilizarse en cada encuentro contra abono del canon que se convenga. Sin embargo esta solución es un tanto improbable, dado que el Frontón Alegre vacío, en el céntrico lugar que ocupa, será inmueble dotado para darle alguna aplicación mercantil, con rendimientos infinitamente superiores a los que puedan lograrse de su explotación como frontón.

Porque otra cosa a lamentar, como causa de las modas y modos que han traído los nuevos tiempos, es el declinamiento del españolísimo juego de la pelota. De ahí que los frontones que mantienen el «fuego sagrado», cada vez son menos—muy raras en un ambiente de asfido, causado por la indiferencia de los más y por los impuestos que sobre ellos gravitan. Esa es la triste realidad.

Ocupaciones diversas que nos alejaron fuera de nuestro lugar habitual de trabajo, nos impidieron celebrar, en la semana anterior, la «caldada» de Bernardino Pérez Elizalde, como entrenador del Valladolid.

«Pasieguito», que así es más conocido nuestro hombre, tiene ganado el derecho al buen recuerdo por parte del aficionado burgalés. El herniario afectado en Valladolid, ha sido muy positivamente el jugador de más clase y rendimiento de cuantos van pasando por el Burgos. Y conste que nuestro Club burgalés tiene ya una relación de consagrados, salidos de sus filas, de a que legítimamente puede ufanas.

Recientemente comentábamos con un aficionado burgalés so-

Milán Associazione Calcio, próximo adversario del Real Madrid en la Copa de clubs campeones de Europa Es el actual campeón de la competición europea Fue sub-campeón, en 1958, jugando la final en Bruselas ante el Real Madrid

Ha sido ocho veces campeón de Liga en Italia, dos veces campeón de la Copa Latina una subcampeón intercontinental y en la actualidad líder de la Liga italiana

Por HERNANDEZ PERPILA

El fútbol italiano está regido por la Federacione Italiana Giuoco di Calcio y tiene su sede oficial en la via Gregorio Allegri, 14, en Roma.

Se fundó en Marzo de 1898 y se afilió a la FIFA en Agosto de 1905. Controla 120.000 jugadores, con un total de 5.400 clubs.

Su temporada oficial comienza en primavera de Septiembre y finaliza el 30 de Junio.

Su fútbol profesional agrupa 38 equipos, con un total de 3.200 jugadores y su liga o Asociación profesional radica en Milán. Y la liga semi-profesional tiene su sede en Florencia agrupando 162 clubs y 7.300 jugadores.

El equipo nacional italiano, tiene sus colores oficiales; camisa azul y pantalón blanco.

Y su palmarés internacional es importante: dos veces campeón mundial, en 1934 y 1938, cuarto finalista en 1950 y octavo-finalista en 1954 y 1962.

Lleva disputados más de doscientos cincuenta partidos oficiales, de los cuales ganó 125 y 54 empates. El resto, derrotas.

MILAN ASSOCIACIONE CALCIO
El Milán AC tiene su sede en Milano, Via Andegari, 4.

Se fundó el 15 de Diciembre de 1899 con el título de Milán Cricket and Football Club, por un grupo de aficionados ingleses y de entusiastas italianos.

Los colores oficiales son: camisa roja y negra a rayas verticales y pantalón blanco. Juega sus partidos en el Estadio San Sir, con capacidad para 90.000 espectadores y una dimensiones del terreno de 110 metros de largo por 68 de ancho.

Se denominó, durante algún tiempo, Ambrosiana Associazione Calcio y en la actualidad, desde hace muchos, con la denominación actual.

Es uno de los clubs más antiguos de Italia, aunque hay algunos más veteranos como Fantulla, creado en 1874, Gallarate en 186 y Ascoli en 1898. Estos tres figuran en segunda y tercera división.

SUS TITULOS
Milán AC ha sido campeón de Italia en 1901, 1906, 1907, 1950-51, 1954-55, 1956-57, 1958-59 y 1961-62.

La Copa de Italia, que se juega solamente desde 1958, no ha tenido el Milán nunca como ganador. Únicamente como finalista.

Ha tomado parte en cinco ediciones de la Copa de Clubs de Campeones Europeos, habiendo jugado la final en 1958, contra el Real Madrid y proclamándose campeón en la última edición, al vencer al Sport Lisboa e Benfica.

Ganó la Copa Latina en 1951 y 1956.

En la actualidad es el primer clasificado de la Liga italiana. Por ser campeón de la octava edición de la Copa de Clubs Campeones Europeos disputó los partidos de Copa Intercontinental al Santos de Brasil, venciendo el equipo milanés en San Sir, 4-2, el brasileño en Río y en el desempate se proclamó Santos campeón. Milán es subcampeón, actualmente.

MILAN EN LA COPA DE CLUBS CAMPEONES EUROPEOS
Milán ha intervenido en cuatro ediciones de esta competición continental de campeones de Liga.

La primera fue en la primera edición, 1955-56, eliminando al Sarebruck y Rapid de Viena, siendo eliminado por el Real Madrid, 4-2 y 2-1.

La segunda edición, la jugó en 1956-57 Fiorentina y fue subcampeón.

La tercera, en 1957-58 la disputó Milán AC, eliminando al Rapid de Viena, Rangers Glasgow, Borussia Dortmund y Manchester United. Jugó la final ante el Real Madrid en Bruselas y perdió 3-2.

La cuarta la jugó Juventus. La quinta, en 1958-60, la jugó Milán eliminando a Olympiakos y siendo frenado en los octavos de final por el C. F. Barcelona, que le ganó los dos encuentros 2-0 y 5-1.

La sexta y séptima jugó en el Juventus la representación italiana.

Y en la octava fue el Milán campeón, al ganar en la final 2-1, en Londres, al Sport Lisboa e Benfica. Milán A. C. es, pues, actualmente, el campeón de la Copa de clubs campeones europeos y subcampeón de la copa intercontinental.

LAS OCHO FINALES DE COPA
Hasta ahora se han disputado

ocho ediciones, completas, de la Copa de Clubs Campeones Europeos. He aquí el resumen de su desarrollo:

1955-56, París: Real Madrid, 4; Stade de Reims, 3.
1956-57, Madrid: Real Madrid, 2; Fiorentina A. C., 0.
1957-58, Bruselas: Real Madrid, 3; Milán A. C., 2.
1958-59, Stuttgart: Real Madrid, 2; Stade de Reims, 0.
1959-60, Glasgow: Real Madrid, 7; Eintracht Frankfurt, 2.
1960-61, Berna: Sport Lisboa e Benfica, 3; C. F. Barcelona, 2.
1961-62, Amsterdam: Sport Lisboa e Benfica, 5; Real Madrid, 3.
1962-63, Londres: Milán A. C., 2; Sport Lisboa e Benfica, 1.

Cinco títulos para el Real Madrid, 2 para el Benfica y 1 para Milán A. C.

De las ocho ediciones, en seis paneles participó el Real Madrid y una el C. F. Barcelona. Y en la ocho hubo un equipo ibérico disputando el título.

LOS MADRID-MILAN
En esta competición, Madrid Milán han jugado tres partidos. Dos en la primera edición, 1955-56, enfrentándose en las semifinales. El 19 de Abril de 1956 en el Estadio Bernabéu ganó Madrid 4-2 jugando Alonso; Navarro, Marquitos, Lesmes II; Muñoz, Zarraza; Joseito, Olsen, Di Stefano, Rial y Castaño y el equipo milanés les puso a Buffon; Maldini, Pedroni y Zogatti; Liedholm, Garcer, Beraldo, Ricarni, Mordahl, Chiaffino y Dal Monte.

En el partido de vuelta, en San Sir, ganó Milán 2-1. Los dos tantos del equipo italiano fueron conseguidos de penalty, pero Madrid salió vencedor de la eliminatoria; la tercera vez fue en la final de la tercera edición, disputada en 1957-58, jugándose el partido decisivo en Bruselas, estadio Heysel.

Arbitró el belga Aislem. Real Madrid jugó con Alonso; Aienza, Santamaría, Lesmes II; Santesteban, Zarraza; Kopa, Joseito, Di Stefano, Rial y Gento. Y Milán con Sondan, Fontana, Maldini, Beraldo; Bergamaschi, Radice; Danova, Liedholm, Schiaffino, Grillo y Cucharoni.

Se llegó al término reglamentario con empate a dos y en la prórroga Gento hizo el tanto de la victoria española que daba al Real Madrid el título.

Y AHORA FRENTE A FRENTE OTRA VEZ

En esta novena edición, Milán se clasificó de oficio por ser campeón. Y también Inter, por ser ganador de la Liga italiana de 1962-63.

Milán ha eliminado a Norkoping sueco. Milán está imbatido puesto que a Norkoping también le igualó a uno derrotándole 5-2 en San Sir.

Real Madrid ha eliminado a Rangers Glasgow y Dynamo de Bucarest.

La eliminatoria que van a disputar corresponde a los cuartos de final.

Y el primer envite se disputará en el estadio Santiago Bernabéu, el miércoles, día 29, a las ocho y media de la noche.

El duelo Luis Carniglia-Miguel Muñoz, se presenta interesantísimo.

Y ahora a esperar.
(Es un reportaje especial para agencia FIEL. — Prohibida la reproducción.)

RESTAURANTES CASAS DE COMIDAS

Compre sus vinos de Rioja embotellados de marca y comunes en Avenida del Cid, 10. Exclusiva para Burgos y provincia de la Casa Evisra.

No hay acuerdo para televisar el Madrid-Milán

Madrid. — No hay acuerdo entre Televisión Española y el Real Madrid para televisar el encuentro de la Copa de Europa de campeones de Liga, entre el Real Madrid y el A. C. Milán, primero de esta eliminatoria.

Al parecer, Televisión Española, televisará el citado día 23, fecha del encuentro, las pruebas de esquí correspondientes a la Olimpiada de Invierno que se disputará en Innsbruck.

Ni hecho a propósito...

Otro boxeador muerto en su primer combate

Flint (Michigan). — Forest Whith, de 17 años, que fue derrotado por K. O. en su primer combate aficionado, en la noche del viernes, ha muerto hoy, de hemorragia cerebral, sin haber recuperado el conocimiento.

Nota de la Alcaldía sobre los contadores de agua

Con objeto de que los abonados al Servicio de Aguas Municipales dispongan de la debida información sobre el acuerdo del Pleno de la Corporación Municipal, de fecha 17 del corriente, sobre la venta de los contadores de agua a los abonados y ante posibles interpretaciones equivocadas que pudieran producirse, interesa a esta Alcaldía Presidencia hacer constar lo siguiente:

Primer. — Que el servicio de venta de los contadores a los abonados está establecido en los Ayuntamientos de varias capitales, e incluso en varios Municipios de nuestra provincia que tienen municipalizado el suministro de agua.

Segundo. — Que el alcance del acuerdo municipal del día 17 se aplicará, si ello es aprobado por la Superioridad, exclusivamente a los abonados nuevos, no a los antiguos; es decir, que sólo tendrán validez para aquellos abonados que se contractan con posterioridad a la aprobación del acuerdo por los Ministerios de Industria y de la Gobernación.

Tercero. — Que el Excmo. Ayuntamiento, al aprobar el acuerdo citado, no ha hecho sino utilizar la facultad que se le concede la Circular y la Resolución de la Dirección General de Administración Local, de fechas 11 de Marzo de 1957 (Boletín Oficial del Estado del 17 del mismo mes), y 28 de Julio de 1963.

Cuarto. — Que la situación del problema en los momentos actuales es la de un acuerdo que ha de someterse a la aprobación del Ministerio de la Gobernación, primero, y luego a la decisión del Ministerio de Industria, previo informe de la Delegación provincial de este Departamento en Burgos; no teniendo, por lo tanto, carácter ejecutivo para los nuevos abonados hasta que se hayan cumplido los trámites procedentes, ya que la Corporación Municipal se ha mostrado siempre respetuosa con los derechos adquiridos.

Quinto. — Que la Corporación Municipal al adoptar el acuerdo de referencia, no ha pretendido, ni pretende, la obtención de lucro alguno, sino descargar al Servicio de unas inversiones cuyos fondos pueden utilizarse en mejorar la red de distribución y las instalaciones, en beneficio de los usuarios. Es más, estimamos sinceramente que la medida es favorable para los abonados, quienes con unas módicas cuotas mensuales de amortización, podrán adquirir el contador y liberarse del canon de arrendamiento.

Sexto. — Que la venta de contadores a los nuevos abonados llevará anejas las siguientes ventajas: supresión del alquiler del contador, inhabilitación en la conservación del aparato de medida a cargo del Servicio, quien incluso sustituirá el contador, en caso de inutilización total, sin desembolso alguno por parte del abonado — y posibilidad de vender el aparato de medida al Servicio en caso de baja por ausencia de la ciudad, previa deducción de unas reducidas cuotas de amortización, según los años de utilización.

Séptimo. — Que lamenta esta Alcaldía que una incompleta información haya podido suscitar comentarios e interpretaciones confusas sobre un expediente administrativo que se halla en su iniciación, para la venta de los contadores a los nuevos abonados — y no a los antiguos, repetimos —, que podrá o no ser ejecutiva si la Superioridad, con el espíritu de equidad que imprime a sus decisiones, aprueba el acuerdo municipal.

Esta Alcaldía ruega, pues, a los usuarios, lean e interpreten esta nota con el mismo espíritu de ciudadanía y de comprensión que ha inspirado a la Corporación la adopción del acuerdo citado.

Burgos, 21 de Enero de 1964. El alcalde presidente del Excmo. Ayuntamiento, Honorable

N. de la H. — Reproducida la precedente «Nota de la Alcaldía», que contesta a nuestro comentario aparecido el domingo último en estas columnas, dentro de la sección «Postals», resulta obligado hacer algunas observaciones a la declaración oficial referida.

Consta, en primer término, nuestra satisfacción por haber dado lugar a que se completara la escura referencia facilitada sobre el asunto, con motivo del Pleno. Cuando menos, así los burgaleses saben ya a qué atenerse.

Más, hecha esta afirmación previa, hemos de añadir por otra parte, que nos sorprende, más aún que el referido acuerdo, el contenido de la «Nota de la Alcaldía», porque de ésta se deducen algunas cosas difíciles de comprender.

Por ejemplo, por qué no se dijo que la formal ratificación era el principio de un expediente, sobre el cual ha de informar la Delegación provincial de Industria, dando la impresión de que todo estaba decidido.

En segundo lugar, tampoco comprendemos la razón por la cual los usuarios del Servicio de Aguas han de ser de dos clases; antiguos y modernos, como si el suministro no fuera el mismo y los elementos complementarios de inspección y verificación de consumo resultaran, para los primeros, un gracioso favor y para los segundos oneroso deber, en vez de una necesidad de la entidad suministradora.

Y, por si acaso, aún queda otra consideración. Se trata, según la propia «Nota de la Alcaldía», no de la obtención de lucro alguno sino de «descargar el Servicio de unas inversiones cuyos fondos pueden utilizarse en mejorar la red de distribución y las instalaciones, en beneficio de los usuarios. Es más, estimamos sinceramente que la medida es favorable para los abonados, quienes con unas módicas cuotas mensuales de amortización, podrán adquirir el contador y liberarse del canon de arrendamiento.»

En fin, mucho más podría aducirse en un detenido y más amplio análisis del contenido de la aludida nota. Sin embargo, dejémoslo así, por ahora, confiando en que se impondrá una adecuada reflexión sobre el problema, acogido por este periódico, desde luego, con ese espíritu de ciudadanía y de comprensión que alude la Alcaldía y que no está exento del deber de defensa del interés general, en este caso de los usuarios del Servicio de Aguas Municipales, que son — que somos — todos los vecinos de Burgos.

La Campaña de Invierno llama a sus puertas. Responde con generosidad y amor al pobre.

Esquí
Baños, escenario de los próximos campeonatos europeos

Barcelona. — Los próximos campeonatos europeos de esquí náutico se desarrollarán en Baños, del 14 al 16 de Agosto próximo.

Lo que nos roba y destruye una rata en un día, supone más dinero del que cuesta matarla con...

RATICIDA IBYS 152

El arma infalible contra los roedores. DE FACIL MANEJO NO PELIGROSO INSTITUTO IBYS- Bravo Murillo, 53 - MADRID (Pida información gratuita)

Un ordenador electrónico capaz de traducir el chino al inglés

Principal problema: el elevadísimo número de caracteres del idioma chino

NUEVA YORK

(Crónica del corresponsal de "Fiel" para DIARIO DE BURGOS). — Por primera vez se ha efectuado una traducción por medio de un ordenador electrónico del chino al inglés. El sistema creado por IBM, está en un período avanzado de desarrollo en el Centro de Investigaciones Thomas J. Watson, de Yorktown, Nueva York. Las posibilidades de la traducción automática del chino ya ha sido demostrada por esta misma compañía en traducciones en las que se utilizaban un vocabulario limitado. Un gran "diccio-

chino, es la codificación de los caracteres chinos en una especie de clave o lenguaje de máquina para proceso. Esto no es difícil con lenguas indoeuropeas tales como el inglés y el ruso, ya que las palabras están formadas de un relativamente corto número de letras del alfabeto. En contraste el chino se escribe con miles de caracteres distintos.

Se habían efectuado hasta ahora muchos intentos para una clasificación útil de caracteres pero los más afortunados se iniciaron en 1925 por el erudito y filósofo chino Dr. Lin Yutang. La clasificación de Lin se basa en las características geomé-



En la foto vemos a dos técnicos de IBM comprobando los resultados de la nueva máquina traductora. (Foto Fiel)

nario máquina" chino-ingles, en preparación, actualmente, permitiría la traducción de textos chinos más extensos.

El sistema de traducción a máquina se compone de dos unidades importantes: un sistema de entrada especialmente creado; una unidad de memoria de gran capacidad con sus circuitos de proceso asociado. El sistema de entrada es de un especial interés, ya que permite a un operador que no habla el chino sin codificar 8.500 caracteres chinos. Las traducciones del chino que se han efectuado con éxito, a pesar de la profunda diferencia que existe con el inglés en cuanto a estructura y origen, indican que el sistema de traducción ruso al inglés anteriormente creado en IBM, puede ser aplicado a otros idiomas. El prototipo de este sistema se anunció primeramente hace tres años y ahora se está utilizando para hacer traducciones de grandes cantidades de documentos rusos para las Fuerzas Aéreas. El requisito más importante para modificar este sistema de modo que pueda procesar el chino, es constituir un diccionario suficientemente amplio y determinar normas científicas suficientemente precisas para que se pueda efectuar una traducción legible y exacta.

La necesidad de traducciones a gran escala de documentos chinos surge del crecimiento de la literatura china científica y técnica. Como resultado, el chino puede llegar a ser pronto el tercer idioma en importancia después del inglés y el ruso. Uno de los problemas principales que lleva consigo la traducción a máquina electrónica del

tríticas del carácter de la letra solamente. Su trabajo lleva eventualmente a la creación de una máquina de escribir china utilizable. Esta máquina de escribir proporciona el punto de partida del dispositivo de entrada que se está desarrollando por el sistema IBM de proceso del idioma chino.

El dispositivo de entrada se fabrica conjuntamente por IBM y Mergentaler Linotype para el Laboratorio de Proceso de Información de las Fuerzas Aéreas. Se entrenará a operadores que no hablan chino para que puedan escribir en la traductora caracteres chinos a velocidades comparables a la escritura a máquina normal en inglés. Además de necesitar un dispositivo especial de entrada, las grandes diferencias entre el chino y el inglés hacen preciso crear un juego complicado de normas lingüísticas para ser utilizadas por la máquina. Una traducción caracter por caracter no tendría, prácticamente, valor alguno. Lingüistas e ingenieros de IBM, bajo la dirección de Hsien-Wu Chang, han preparado un juego de normas preliminares que se ha utilizado con éxito en traducciones limitadas, y están ahora ampliando dicho juego para poder manejar un volumen más amplio de material. Fang Yu Wang, del Instituto de Lengua del Lejano Oriente, de la Universidad de Yale, es el asesor de este proyecto.

HAGASE SOCIO DE CARITAS. — C./ Martínez del Campo número 7. Teléfono. 4841

Panorama económico

Sobre los presupuestos del Estado. — Investigaciones carboníferas. — Créditos para ff. cc. de vía estrecha. — Hacia una refinería en Barcelona. — Sobre el mercado mundial del acero. — Buen aspecto de la campaña tomatera

MADRID

(Crónica de ARGOS, especial para DIARIO DE BURGOS). — Para 1964, el presupuesto de gastos, igual a los ingresos, puede resolverse así: Obligaciones generales del Estado, 15.322.509 pesetas, y obligaciones de los departamentos ministeriales, 105.520.383.598 pesetas. A partir del primero de

INVALIDO CIVIL

Te interesa afiliarte a la Asociación Nacional por las ventajas que el día de mañana vas a tener pues el Proyecto de ley de Seguridad Social y otros recogen nuestras aspiraciones y beneficios. La Delegación provincial, tiene su domicilio en Puebla. El primero,

Enero de 1964, las tasas y exacciones parafiscales, que perciben los organismos de la administración del Estado o de las entidades autónomas se centralizan en las Juntas Respectives.

Se realizar actualmente investigaciones, para ver si las capas de carbón de La Camocha tienen una prolongación, no conocida hasta el momento. También se continúan los trabajos en la zona del coto de Reinosa, del I.N.I. Asimismo, se investigan las zonas carbónicas de Puertollano, que se extienden hacia Ciudad Real y Toledo, lo que sería de suma importancia para nuestra riqueza minera. Y en la cuenca del Vier, finalmente, continúan los trabajos de perforación realizados, buscando una cuenca carbonífera parecida a la de Villanueva de Minas, aunque hasta el momento, no han dado resultado.

Se van a conceder créditos hasta 1.500 millones de pesetas, al 5 por 100, y veinte años, para ferrocarriles de vía estrecha. Y es que aunque algunos ferrocarriles llevan una vida penosa, y hasta se cierran, hay otros que llevan una vida próspera y positiva, y tienen incluso importantes planes de inversión; son precisamente los que disponen de tráfico de mercancías regular e intenso.

Después de haberse manifestado que la refinería de petróleo de Escombreras desplazaría su nueva ampliación de capacidad de destilación a Barcelona, de nuevo se presenta, según se indica en círculos económico-financieros de la Ciudad Condal, la posibilidad de que tenga realización el que se establece en la misma y dentro de su ámbito urbano, una gran Refinería de Petróleo. Sería la primera factoría de dicho tipo en Cataluña.

Se estima en los medios mundiales del acero, que el fuerte desequilibrio entre el crecimiento económico general y la demanda de acero, obedece a una reducción en el consumo de este artículo, por ser los sectores que en menor grado lo consumen, los que aparecen con una mayor intensidad de expansión. En resumen, que los asesores técnicos o económicos de los grandes grupos siderúrgicos, erraron al calcular la coyuntura.

La actual campaña tomatera se presenta con caracteres magníficos. El factor clima se ha presentado muy bien, y tanto en la zona alcañtina, como en la de Canarias, se ha adelantado la exportación, con fruto de la mejor calidad, que repercutirá plenamente en los precios.

JOSE LUIS BARCELÓ

Diario de Burgos

FUNDADO EN 1924

nuestros colaboradores

La hermosa cuesta de Enero

Por Javier M. ECHENIQUE

El calendario de la fe tiene también sus cuestas de Enero. Son esas etapas pedregosas y ásperas, difíciles para el optimismo y la esperanza. Tanto el creyente individual como la gran colectividad católica tienen la experiencia viva de este fatigoso jadedar cuando los acontecimientos del alma o de la Historia interponen una niebla cerrada entre el anhelo del propio corazón y la clara luz de los cielos. Para la fe, que un alma grande de nuestros tiempos definió como un cara a cara en las tinieblas, la sequedad, la empinada cuesta, constituye en la mayoría de los casos la etapa más larga y normal de la peregrinación creyente. Este año sin embargo, ha sido precisamente el mes de Enero el que ha traído a la Iglesia de Dios y a cada uno de los fieles el aire perfumado y acariciante de una inmensa esperanza. La peregrinación del Papa a Tierra Santa ha reafirmado las certezas católicas.

Yo creo que Paulo VI ha representado a 500 millones de católicos cuando en una reciente audiencia general, refiriéndose al impacto que en él mismo ha producido este viaje transcendental, ha hecho la siguiente reflexión: «¿Qué significa esta espontánea impresión que acaba de nacer en nuestro corazón? Se trataba de una especie de confrontación entre El, el Divino Maestro, y nosotros. Una necesidad de estabilizar, de verificar la relación que existe entre Jesucristo y nuestra realidad, una pregunta que ha surgido en nuestra alma silenciosa pero atormentada: ¿somos nosotros auténticos cristianos? Entonces en medio de nuestra alegría, de nuestra humildad, sentimos surgir triunfante dentro de nosotros la respuesta: sí, nosotros somos cristianos. Lo somos realmente. Después de muchos siglos. Nosotros somos como El todavía. Sus auténticos discípulos; somos sus auténticos apóstoles, sus auténticos representantes. No hay duda de ello».

Estas palabras de Paulo VI son verdaderamente trascendentales. Tienen el sello paradójico de la humildad y de la audacia, la audacia casi insolente de la seguridad católica. Sería una falsa humildad escazotarnos a nosotros mismos y ante los ojos del Mundo esta solidez pétrea de nuestra fe. La verdad católica es la única verdad integral del comportamiento religioso del hombre con Dios. La Iglesia católica es la única verdadera Iglesia de Cristo.

A primera vista los espíritus superficiales podrán pensar que estas palabras del Papa representan una mentalidad contradictoria porque chocan con el ecumenismo que el mismo Papa y el Concilio Euménico han proclamado como una actitud que la Iglesia católica en general y los fieles en particular han de adoptar sin reserva alguna en esta coyuntura de la Historia del cristianismo. Pero eso sería confundir el ecumenismo con el eclecticismo religioso. A nosotros, católicos, el deseo de la unidad con Cristo, como si el Divino Re-

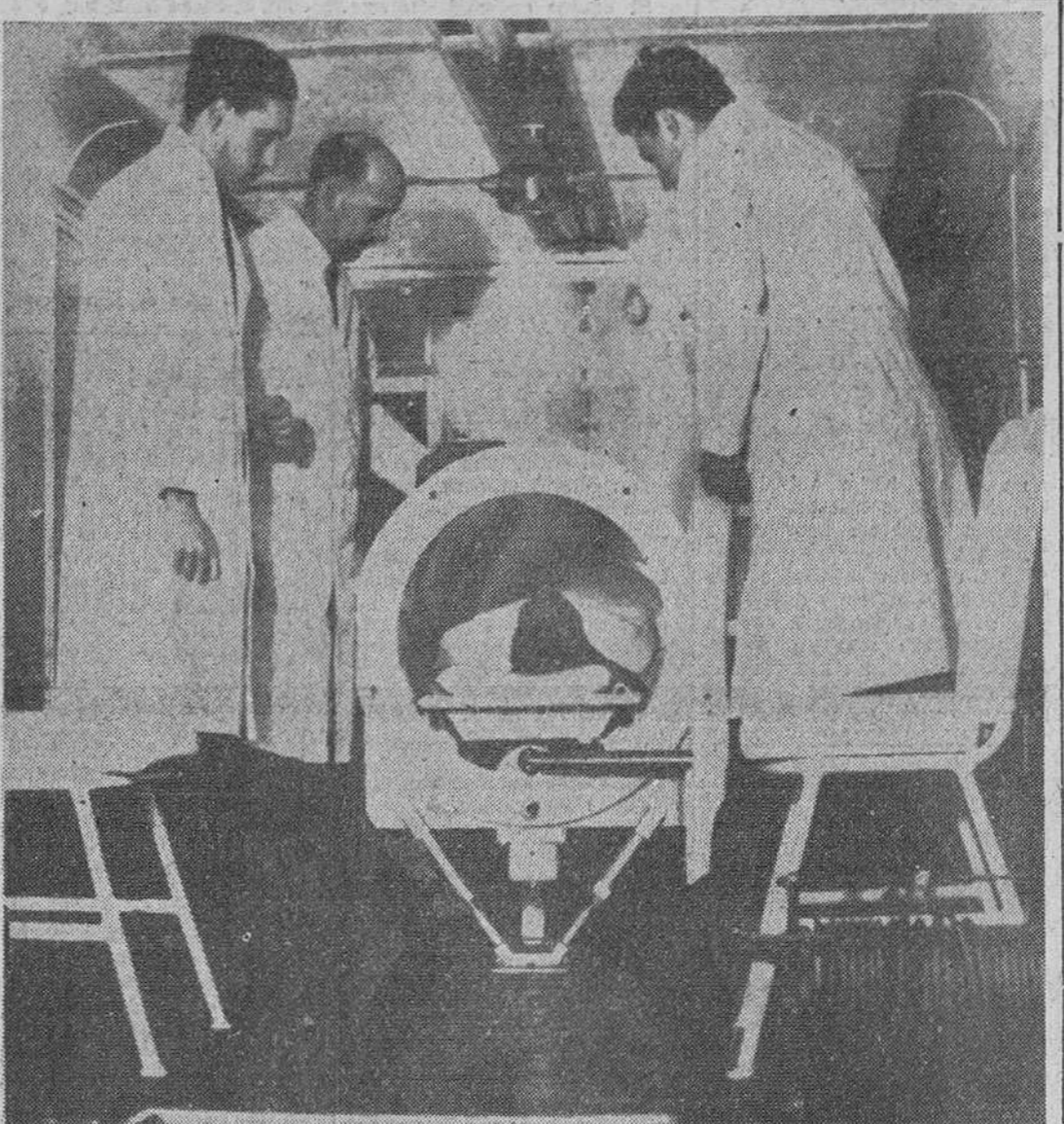
lento hubiera planificado la cristiana, el urgente deber de caridad con nuestros hermanos separados nos exige una suavidad de comportamiento, una caridad del lenguaje, una evangélica estrategia de la fe para proseguir esos contactos, esos acercamientos, esa convivencia que constituye el diálogo ecuménico. Pero esto no quiere decir que la Iglesia, impulsada por este viento maravilloso del ecumenismo pueda deslizarse hacia una desfiguración de su propia monolítica naturaleza. La Iglesia de Cristo es una y consiguientemente es única. No puede haber de verdad objetivamente varias Iglesias de difusión de su mensaje y el establecimiento de su reino en la

tierra, permitiendo que sobre el esquema elemental del Evangelio escrito se constituyeran a lo largo de la Historia múltiples Iglesias diferentes, que unidas en una gran confederación religiosa, anunciaran al Mundo la salvación de Dios.

El primer principio católico del ecumenismo es la honradez ideológica. La Iglesia sabe que ella es única; el Papa sabe que él es el único y verdadero sucesor de Pedro. Los católicos sabemos que esta es la auténtica e íntegra verdad de Jesús. Y jamás quizá en la Historia la familia católica percibió sobre el misterio de su fe un rayo de luz tan claro como el que durante este mes de Ene-

ro, partiendo de la Santa Tierra de Jesús, ha inundado con una anticipada alegría de Pascua el ámbito mundial de la catolicidad. Para los católicos, el calendario de este mes ha constituido una hermosa cuesta de Enero. Porque para Paulo VI todas las carreteras de Jordania e Israel han sido un ininterrumpido camino de Emaús, donde a todas horas se ha encontrado con el Peregrino desconocido, que con una voz que no pueden grabar los magnetofones y una sonrisa que no pueden captar las cámaras, le ha ido repitiendo: «Yo soy Jesús, el Hijo de Dios... Y tú eres Pedro y sobre esta piedra se está edificando mi Iglesia».

La ambulancia «Coronaria» salva su primera vida



Londres.—Con un paciente en su interior en la cámara de oxígeno, aparece aquí la ambulancia llamada «Coronaria», nueva unidad móvil, que se halla en período de prueba por el grupo de experiencias médicas Vickere, con objeto de salvar las vidas de las víctimas por ataques cardíacos. Esta unidad móvil ha salvado ya la primera vida, cuando fue enviada al hospital Pinewood, donde uno de sus vigilantes nocturnos había sufrido un grave ataque cardíaco y permanecía en coma. Después de ser tratado en la ambulancia durante ocho días mejoró lo suficiente para ser trasladado a un hospital.—(F. Cifra)

Esta tarde y en menos de una hora han ardido en pompa las cinco plantas de Saldos Arias, en la calle de la Montería. Todos los parques de la capital —diez— han actuado, lanzando millones de litros de agua sobre el edificio, que era una gigantesca hoguera, con llamas de grandes dimensiones que salían por las ventanas. No habrá que escribir que, dado lo centricuadrado como dicen los anuncios de los pisos— del lugar del siniestro fue preciso cortar la enorme circulación, al punto de que fue interrumpida incluso por la Gran Vía, cuyo pavimento estaba lleno de mangueras. Altísimas escaleras fueron utilizadas para lanzar el agua y ésta cayó también sobre alguna de las casas colindantes pues había temor de que el fuego se propagara a ellas. No ha quedado nada, pues, de todo el contenido en ropas de los almacenes. El esqueleto del edificio únicamente. Hay cierto temor de que se hunda, al reblandecerse con el agua. A las cinco de la tarde aún no se había dominado el siniestro y la humareda inundaba el cielo del centro de la capital. De las causas del incendio, no se sabe nada. Luego nos contarán lo del cortocircuito. Sin víctimas.

En Madrid queda un coplero. Es peluquero y vive en Carrabanchel Alto. En sus ratos libres, entre rapados y afeitados, se va al Barrio de Argüelles, pues dice que allí viven las chicas más bonitas de Madrid. Y en cuanto ve una muchacha asomada a un balcón, canta sus madrigales rimados, con jovialidad envidiable para sus sesenta años. «Sursum corda».

Una parroquia del suburbio madrileño ha comenzado una obra de cooperación económica, con vistas a suprimir en breve toda clase de aranceles.

Mediante el pago de cuota de 18 a 30 pesetas, según los miembros de cada familia, los afiliados tienen derecho a los servicios religiosos, celebrados con solemnidad. Se han calculado dos años para que estén inscritas cuatro mil familias. A partir de esa fecha se suprimirán en la ejemplar parroquia toda clase de pagos.

Ya tienen nuevo timonel —la comparación marítima es una clásica— el Atlético de Madrid. Dimitido Javier Barroso, el nuevo presidente, a reserva de su confirmación por la superioridad, es don Julián Calderón, propuesto por las peñas rojiblanco. La superioridad es la Asamblea extraordinaria y, desde luego la Delegación Nacional de Deportes. Calderón es un gran industrial y hombre de negocios. Pues vaya «negocio» que le ha caído encima.

Pasando el rato

1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11

A	M	A	S	A	R	R	A	B	O	S
P	A	L	O	A	R	E	L	E	D	O
O	S	F	I	L	I	C	I	T	A	
C	O	N	A	R	A	D	A	E	R	
A	J	A	L	A	R	M	B	A		
E	N	E	R	A	C	A				
P	A	S	A	V	A	D	E	N	A	
L	O	A	V	A	L	A	D	O	S	
A	D	U	R	E	S	F	I	D	A	
C	A	N	A	R	E	A	O	L	I	R
B	L	I	S	A	A	C	A	S	O	

ma de fuego que tiene distinto diámetro que el resto. Provenzal. — 9: Nombre árabe Bestia de carga. — 10: Ignorante, Superficies metálicas que se colocan en el polo positivo de una pila eléctrica. — 11: Intentara. Planta de olor fuerte y nauseabundo, el polvo de cuya raíz se emplea en medicina como estornutatorio.

ADIVINANZA
Más alto que un pino y pesa menos que un comino.

FUGA D EVOCABLES
N. d.q.r.s m.g.s f.c.l.s n. p.r.d.s m.g.s n.t.g.s
S.L.N

SOLUCIONES
HORIZONTALES.—1: Sat Bar. — 2: Ores. Cubo. — 3: Navas. Calan. — 4: Relevamos. —

ATON
NOTA
NOTA
N A
NOTA

—El cuello lo lleva siempre...
ALMUDONADO

Libros • Folletos • Revistas • Propaganda
y toda clase de trabajos tipográficos
TALLERES GRAFICOS «Diario de Burgo»
C. Vitoria 13 - Teléfono 2852 - Apartado

Carta de MADRID

Por TACHIN

Un coplero de sesenta años que canta madrigales rimados Cooperación parroquial para suprimir los aranceles en una feligresía madrileña

Madrid.— Más datos sobre la choza que se pretende levantar en la calle de la Princesa, muy cerca de la plaza de España, y por tanto, de los dos formidables rascacielos que en ella levantaron los Otamendi. Veinte pisos sobre la calle. Un hotel de lujo de catorce plantas, apartamentos, locales comerciales, las inevitables cafeterías, salas de fiestas, también nada fáciles de evitar, y un gran teatro. Gran parte del edificio será destinado a oficinas. Tendrá un magnífico jardín con fuente luminosa, terraza para helicópteros y un estacionamiento para cuatrocientos cincuenta automóviles. Han empezado las obras de excavación.

En Madrid queda un coplero. Es peluquero y vive en Carrabanchel Alto. En sus ratos libres, entre rapados y afeitados, se va al Barrio de Argüelles, pues dice que allí viven las chicas más bonitas de Madrid. Y en cuanto ve una muchacha asomada a un balcón, canta sus madrigales rimados, con jovialidad envidiable para sus sesenta años. «Sursum corda».

Ya tienen nuevo timonel —la comparación marítima es una clásica— el Atlético de Madrid. Dimitido Javier Barroso, el nuevo presidente, a reserva de su confirmación por la superioridad, es don Julián Calderón, propuesto por las peñas rojiblanco. La superioridad es la Asamblea extraordinaria y, desde luego la Delegación Nacional de Deportes. Calderón es un gran industrial y hombre de negocios. Pues vaya «negocio» que le ha caído encima.

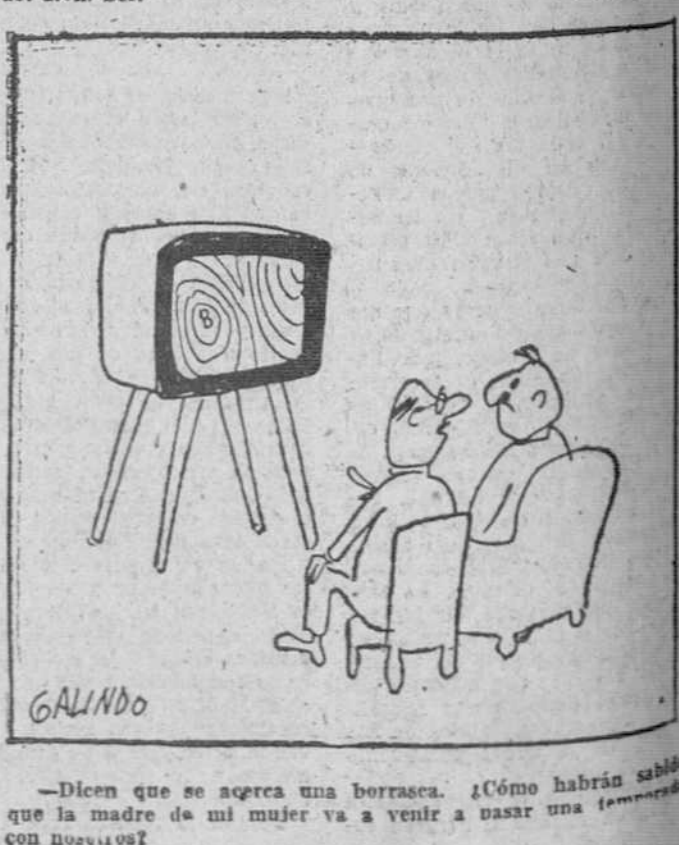
Seguimos gozando de la Primavera anticipada. —Gran éxito del pianista Gyorgy Sandor en el Marquiza. —Veinticinco ingenieros peruanos visitan Madrid.

AL JEROGLIFICO:
A una conferencia.

A LA ADIVINANZA:
El cielo nublado

AL CRUCIGRAMA:
A LA FUGA DE VOCALES:
Cada fracaso le enseña al hombre algo que necesita aprender.

DICKENS



—Dicen que se acerca una borrasca. ¿Cómo habrán sabido que la madre de mi mujer va a venir a pasar una temporada con nosotros?